



En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT N° 529.3-2025

BY-LAW N° 529.3-2025

RÈGLEMENT 529.3-2025 VISANT À
MODIFIER LE RÈGLEMENT SUR LES
PERMIS ET CERTIFICATS AFIN DE
MODIFIER LES EXIGENCES POUR LES
PERMIS DE CONSTRUCTION

BY-LAW 529.3-2025 TO AMEND THE
PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW IN
ORDER TO MODIFY THE REQUIREMENTS
FOR BUILDING PERMITS

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est régie par la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et que les articles du Règlement sur les permis et certificats ne peuvent être modifiés que conformément aux dispositions de cette Loi;

WHEREAS the Town of Hudson is governed by the *Act Respecting Land Use Planning and Development* and that the permits and certificates By-Law can only be amended in accordance with the provisions of this Act;

CONSIDÉRANT QUE la Ville juge pertinent d'apporter des modifications à sa réglementation;

WHEREAS the Town deems it appropriate to amend its by-law;

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller Reid Thompson lors de la séance du 4 août, 2025 et qu'un projet de règlement a été déposé à cette même séance;

WHEREAS a notice of motion of the present by-law was given by Councillor Reid Thompson at the regular meeting of August 4, 2025, and a draft of this by-law was tabled at that meeting;

CONSIDÉRANT qu'une assemblée de consultation publique portant sur ledit projet de règlement a été dûment convoquée et tenue le 14 août, 2025;

WHEREAS a public consultation meeting on said draft by-law was duly called and held on August 14, 2025;

ARTICLE 1

SECTION 1

L'article 403 intitulé « Demande de permis de construction » est modifié au paragraphe e) du premier alinéa par l'ajout des sous-paragraphe suivants :

Section 403 entitled "Building permit application" is amended in subparagraph e) of the first paragraph by adding the following sub-subparagraphs:

- v. la mécanique du bâtiment (plomberie, ventilation, chauffage, électricité, etc.) incluant les équipements et sorties de chauffage, de ventilation, de climatisation, sauf dans le cas d'habitations unifamiliales;
- vi. l'emplacement et le détail des systèmes d'éclairage extérieur.

- v. Building mechanics (plumbing, ventilation, heating, electricity, etc.) including heating, ventilation and air-conditioning equipment and outlets, except in the case of single-family dwellings;
- vi. Location and details of exterior lighting systems.

En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.

ARTICLE 2

SECTION 2

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

The present by-law comes into effect in accordance with the Law.

Chloe Hutchison
Mairesse/Mayor

Mélissa Legault
Greffière/ Town Clerk

Avis de motion	4 août 2025
Dépôt du projet	4 août 2025
Consultation publique	14 août 2025
Adoption du règlement	
Certificat de conformité	
Avis public de promulgation	